

29 (1) 【設問】

1956年12月18日、凍てついた冬空の下、国際連合本部会議場で日本加盟の式典が展開された。その光景を目撃した一人として、私はわが国の国際社会復帰を歓迎する各国代表の言葉から通例の祝いの気持ち以上の真摯で暖かい気持ちを感じとった。重光葵外相のとつとつとした加盟演説も国際社会に復帰した率直な喜びと誇りに満ちていた。

重光氏は、過去における日本の行為への厳しい反省に立って、憲法の「国際社会において名誉ある地位を占めたい」とする覚悟について力強く述べた。戦争と武力の行使を放棄した国としては、自国の安全を守り国際平和を推進する道として、国連を強化していかねばならないのは当然のことだった。しかし彼の言葉からは同時に、国際連盟を脱退した1933年から23年間の日本の空白が育んだ、やや過剰な理想主義とアメリカによる庇護がもたらした受身な平和思考を感じさせる箇所もあったのは否定できない。

《中略》

国連は世界中の国々にとって意見表明の檣舞台であるし、また地球的合意を目指す多角的交渉の場でもある。加えて、国際的規範づくりの場でもある。そのうえ、国連活動はニューヨークのイーストリバー川岸の国連本部ビルにとどまるものではない。百を超える世界各地において人道支援、開発援助や国連平和維持活動(PKO)が展開され、人々を戦争や困窮から救出する最前線になっている。こうした活動の多くにわが国は参加ないし支援して現在に至っている。

明石康「日本の国連外交60周年に際して」『国際問題』2016年9月NO.654

29 (1)
【解答例】

Under freezing winter sky, on 18th December 1956 the ceremony which celebrated Japan's membership of the United Nations was held in the Assembly Room of the UN headquarter. As a witness of the ceremony, I felt honest and heart-warming feeling more than platitude about the celebration from the words which every delegation expressed. Shigemitsu Mamoru, the foreign minister of Japan, made word by word, in a halting way, presentation on Japan's joining in the UN, his presentation was full of honest delight and pride because of Japan's re-joining the international Community.

Shigemitsu, strongly expressed the decision; in Japanese Constitution says "might be in honorable position in the international community," reflecting severely Japanese actions in the past. It was very natural, for the nation which renouncing war and never-using force, that Japan should enforce the UN as the way which Japan itself secures and promotes international peace. At the same time, however, from his words it might never be denied that I felt to some extent excessive idealism which was brought up by the blank during 23 years from 1933 when Japan withdrew the League of Nations, and passive peace-thought which was given by the US protection.

The United Nations is an important stage for all countries in the world to express their opinions, and is the place of multi-national negotiations in order to make up global agreements. Additionally to build up international norm. Moreover UN activities are not only inside UN headquarter alongside the East River, New York, but also outside UN, humanitarian aid and ODA (Official Development Assistance), PKO (Peace Keeping Operation) are developed in more than hundred areas all over the world, as a consequence UN actions form the front line to rescue people from wars and poverty. Japan, so far and now on, has taken parts in, and has supported such kind of UN operations.

2020 (2) 【設問】

Some futurists, and a few economists, worry that rapid progress in artificial intelligence could lead to mass displacement of labour and social crisis. But in a recent paper Anton Korinek of the University of Virginia notes that not all uses of AI are alike. Clever machines could indeed replace human workers - or might instead be engineered to assist human labour; to help people navigate complicated process or take difficult decisions. Private firms, focused on their bottom line rather than the potential knock-on effects of their investment decisions, might be indifferent between the two approaches in the absence of a government fudge, just as polluting firms tend not to worry about the social costs of environmental harm unless made to do so by governments. In a working paper co-written with Josef Stiglitz, a Nobel laureate in economics, Mr Korinek concludes that directing technical change to favour-assisting rather than labour-displacing forms of AI could be a second-best way to manage progress, if governments cannot sufficiently redistribute the gain from automation from winner to losers. This may sound far-fetched, but policy proposals such as Bill Gates's suggestion that robots should be taxed to slow the pace of automation represent steps toward a more micromanaged technological future.

"Economists explore the consequences of steering technological progress", *The Economist*, 16 January 2020

2020 (2)
【解答例】

未来学者たちのなかには、人工知能の急速な進歩が大量の労働者にとって代わり、社会学者は少ない。しかし、最近の論文で、ヴァージニア大学のアントン・コリネックは、AI の利用全てが一様ではないと主張している。優秀な機械は実際、人間にとって代わっているし、あるいはその代わりに、人間の仕事を技術的に支援するようになるかもしれないし、例えば、複雑な工程をこなすことの道案内を手助けするかもしれないし、困難な意思決定を手助けしてくれるかもしれない。企業は、投資によって得られる潜在的なドミノ効果よりも、むしろ収益や損失に着目してきた。企業は、政府の戯言がなかったことで2つのアプローチに無関心だったに違いない。それはまるで環境汚染をしている企業が環境汚染の社会的コストを心配しない傾向があるのと同じで、仮に企業が政府によってそう仕向けられなくとも、やはり無関心だったろう。ノーベル経済学賞受賞者のスティグリッツとの共同論文において、コリネックは、次のように結論づけている。すなわち、もし企業が自動化から得る利益を政府が効率的に再配分できなかつたとしても、AI によって労働を代替する形態よりむしろ、必要に応じて AI の支援を活用するという技術変化の方向性を管理することが、AI を進歩させるための次善の策となろう。このことは、はるか遠くのこのように聞こえるかもしれない。しかし、こじつけに聞こえるかもしれないが、自動化を遅らせるようなロボットには課税すべきであるとビル・ゲイツの提案が示すように、政策提言は、技術的により微細な管理がなされる未来へと突き進んでいくことを意味する。

28 (1)
【設問】

振り返ってみれば、陸奥の時代に、その後半世紀の日本の対外政策の路線が敷かれた。日本は、不平等条約を廃して、自主独立の国となった。他のアジア、アフリカ諸国がその後半世紀にわたって不平等条約に苦しんだことを思えば、その間、日本国民の受けた恩恵は莫大なものがある。そして、朝鮮半島における清韓の習俗関係を打破して、朝鮮半島におけるフリー・ハンドを得た。

しかし、その過程で、老清帝国の基礎を揺るがし、極東の伝統的なバランス・オブ・パワーを自らの手で崩したために、三国干渉に遭い、弱肉強食の帝国主義の時代の深淵を覗くことになる。そして、陸奥の死後、日本は臥薪嘗胆でロシアを破り、大日本帝国の帝国主義的発展に邁進する。

あとは、太平洋戦争の敗戦まで、陸奥の創った時代の継続といってよい。むしろ、その後、陸奥ほどに透徹した目で国際政治の現実を直視できる政治家が、絶えて現れなかったことと、また、日本の政治、軍事を含む大戦略を総合的に指導できる政治家として、伊藤を継ぐものが現れなかったことが、大日本帝国の悲劇だったといえる。

岡崎久彦 新装版「陸奥宗光とその時代」

28 (1)
【解答例】

When we look back into the past, the path was paved during the days of Mutsu Munemitsu for the Japanese foreign policy for the subsequent half a century. Japan became a sovereign independent nation by doing away with the unequal treaties. Considering that other Asian and African countries had suffered from them for half a century during the period, the Japanese benefited quite a lot, thanks to the abolition of them during the same period. Furthermore, Japan put an end to the feudal relationship between China and Korea on the Korean Peninsula, thereby gaining a free-hand to deal with problems in the region.

However, during that process, Japan broke the traditional balance of power in the Far East by weakening the foundations of the "old" Qing Empire. As a result, it met with the diplomatic intervention by triple powers; Germany, France and Russia, and saw the depth of the age of imperialism, in which the law of the jungle prevailed. After Mutsu's death, Japan defeated Russia, gradually gaining power in economy and military through enduring hardships for the sake of revenge, and dashed to the imperialistic development of the Empire of Japan.

Subsequently, it may be said that the times Mutsu created continued till Japan was defeated in the Pacific War. Rather, it was a tragedy for the Empire of Japan that no statesmen appeared who could see the reality of international politics as clearly as Mutsu, and that no one could succeed Ito Hirobumi, as a statesman who could lead the nation with the grand strategy in politics and military.

29 (2)

【設問】

—日本人は、いつも思想はそこからくるものだとおもっている。と、私が尊敬する友人がどこかに書いていた（正確に引用したいのだが、どの本にあったのか、記憶にない。だから著者名もさしひかえざるをえない）。

この場合の思想とは、他の文化圏に入りこみうる—つまり普遍的な—思想をさす。古くは仏教や儒教、あるいはカトリシズム、回教、あたらしくはマルキシズムや実存主義などを念頭においていい。

むろん、かつての日本がそういうものをうみ出さなかったというのは、べつにはずかしいことではない。普遍的な思想がうまれるには、文明上の地理的もしくは歴史的条件が要る。たとえば、多様な文化をもつグループ群が一つの地域でひしめき合い、ときに殺しあうという条件のもとで歴史が熟する（あいまいなことばだが）と、グループ群を超えた普遍的思想が出てくる。それらが取捨されて、やがて一つの普遍的思想のもとにひとびとが服することによって秩序の安定を得る。

司馬遼太郎「この国のかたち」文春文庫

29 (2)
【解答例】

A friend of mine, whom I look up to, wrote somewhere the Japanese think always the thought comes from outside Japan (I could not have to reveal his or her name, because I would like to quote strictly, however, I don't remember which book he or she wrote).

The thought, what I mentioned, could spread into other cultural area, in a word universal thought. In the ancient age, for instance, Buddhism and Confucianism, or Catholicism and Islam, or again recently Marxism and Existentialism, you could understand them as the thought.

Of course, Japanese people are never ashamed not to produce no such kind of thoughts. The geographical or historical conditions through civilization are needed to be brought universal thought. For example, in one area some groups with different and various cultural background came together, and sometimes they crashed and killed each other, in those process, history could be mature (ambiguous words, I think), universal thoughts beyond groups could be born. Those are gradually sophisticated, finally became an universal thought, under which people are subject to, consequently the world order could be stable.